

Patronat honorowy:



Ministerstwo
Cyfryzacji



UNIwersYTET
IM. ADAMA MICKIEWICZA
W POZNANIU

Minister Cyfryzacji Anna Streżyńska

Rektor UAM prof. dr hab. Bronisław Marciniak



Diamentowy
Grant



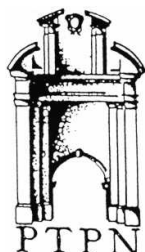
TPG Towarzystwo Pomocy
Głuchoniewidomym
Wielkopolska Jednostka Wojewódzka



OŚRODEK
DOSKONALENIA
NAUCZYCIELI
W POZNANIU



Organizatorzy konferencji:



UNIwersYTET IM. ADAMA MICKIEWICZA W POZNANIU

ZAKŁAD GRAMATYKI WSPÓŁCZESNEGO
JĘZYKA POLSKIEGO I ONOMASTYKI
INSTYTUTU FILOLOGII POLSKIEJ WFPIK UAM

KOMISJA JĘZYKOZNAWCZA
POZNAŃSKIEGO TOWARZYSTWA PRZYJACIÓŁ NAUK

NAUKOWE KOŁO AUDIODESKRYBERÓW

uprzejmie zapraszają do wzięcia udziału
w Międzynarodowej Konferencji Naukowej

Audiodeskrypcja i jej pogranicza

Poznań, 9-11 maja 2016

PTPN, ul. Seweryna Mielżyńskiego 27/29

Collegium Maius UAM, ul. Fredry 10

www.amu.edu.pl



Poniedziałek, 9 maja 2016

Collegium Maius, Salon Mickiewicza pod Kopułą (IV piętro), ul. Fredry 10

11⁰⁰–13³⁰ warsztaty pt. **Jak malować słowem** – krótki kurs audiodeskrypcji dla studentów oraz uczniów gimnazjów i liceów prowadzony przez członków Naukowego Koła Audiodeskryberów

14⁰⁰ obrady plenarne

Słowo wstępne – Prof. dr hab. **Irena Sarnowska-Gieffing**, Kierownik Zakładu Gramatyki Współczesnego Języka Polskiego i Onomastyki

Prof. dr hab. **Krzysztof Trybuś**, Dyrektor Instytutu Filologii Polskiej

Prof. dr hab. **Bogumiła Kaniewska**, Dziekan Wydziału Filologii Polskiej i Klasycznej

Prof. dr hab. **Tomasz Lisowski**, Przewodniczący Komisji Językoznawczej Wydziału Filologiczno-Filozoficznego PTPN

Jacek Kowalski, Prezes Towarzystwa Pomocy Głuchoniewidomym

Jego Magnificencja Rektor UAM Prof. dr hab. **Bronisław Marciniak** - otwarcie konferencji

Dr **Joel Snyder** (Audio Description Associates), *The Fundamentals of AD*

Dr **Bernd Benecke** (Bayerischer Rundfunk, Bavarian Broadcasting), *AD for films: How to deal with the describing of a collage*

Prof. dr hab. **Aneta Grodecka** (UAM), *Opowiadanie obrazu. O narracji wizualnej i werbalnej w kontekście praktyki ekfrastycznej i audiodeskryptywnej*

Dr **Anna Jankowska** (UJ), *Od standardów do strategii – zmiany w podejściu do audiodeskrypcji*

Dyskusja

16³⁰–17⁰⁰ przerwa na kawę

17⁰⁰ Sala Posiedzeń Poznańskiego Towarzystwa Przyjaciół Nauk, ul. Mielżyńskiego 27/29

Spotkanie autorskie z Joelem Snyderem – jednym z pierwszych twórców audiodeskrypcji, założycielem i prezesem Audio Description Associates, autorem książki *The Visual Made Verbal*, prowadzenie: Beata Jerzakowska

19⁰⁰ kolacja

Wtorek, 10 maja 2016

Collegium Maius, Salon Mickiewicza pod Kopułą (IV piętro), ul. Fredry 10

9⁰⁰ obrady plenarne

Dr **Nada Abdo Qanbar** (College of Humanities and Social Studies – HBKU, Qatar), *How Audio Description Affected is by Gender*

Mateusz Karaś (UAM), *Jak opisywać komunikację osób niewidomych – rozważania z teorii komunikacji*

Dr **Małgorzata Korycińska-Wegner** (UAM), *Poetyka opisu filmu. Kontrastywna analiza polskich i niemieckich strategii audiodeskrypcyjnych*



Izabela Künstler (Napisy-Audiodeskrypcja), *Audiodeskrypcja dla dzieci*

Dyskusja

11⁰⁰–11³⁰ przerwa na kawę

Anna Żórawska, Robert Więckowski (Fundacja Kultura Bez Barrier/ SWPS), *Metafora w muzeum – audiodeskrypcja „z duszą” do dzieł plastycznych*

Irena Michalewicz, Wojciech Figiel (UW), *Ewolucja statusu audiodeskryptora w Polsce*

Dorota Burczyk (UWr), *Filmoteka bez barier. Promocja audiodeskrypcji za pomocą kanałów social media*

Beata Jerzakowska (UAM), *Audiodeskrypcja na lekcjach języka polskiego. Projekt podręcznika z reprodukcjami malarskimi dla uczniów z dysfunkcją wzroku*

Justyna Mańkowska (Fundacja „Katarynka”), *Program Fundacji „Katarynka” pt. ADAPTER w szkole*

Dyskusja

15⁰⁰ obiad

17⁰⁰ **Forum dyskusyjne, pt. Drzwi do sztuki** z udziałem, Anny Jankowskiej, Anny Żórawskiej, Joanny Jastrzębskiej, Izabeli Künstler i Jacka Kowalskiego (TPG) poświęcone opisywaniu sztuki, dostępności kultury i oczekiwaniach potencjalnych odbiorców, prowadzenie: Beata Jerzakowska

Środa, 11 maja 2016

8³⁰–11⁰⁰ zwiedzanie Parku Orientacji Przestrzennej na terenie Ośrodka Szkolno-Wychowawczego dla Dzieci Niewidomych w Owińskach (zbiórka przy Placu Adama Mickiewicza, ul. Wieniawskiego 1)

Sala Posiedzeń PTPN, ul. Mielżyńskiego 27/29

11³⁰–12⁰⁰ przerwa na kawę

12⁰⁰ obrady plenarne

Dr **Izabela Mrochen** (UŚ), *Inclusive eEducation – promoting good practices that conform to the WCAG 2.0*

Dr **Iwona Gródź** (UAM), *Oko i ucho. Znaczenie zmysłów w komunikacji. Kilka uwag na marginesie filmu The eye& The ear w reżyserii F. i S. Themersonów z 1945 roku*

Joanna Łaszcz (UG), *Problemy montażu ścieżki audio deskryptywnej na przykładzie świątecznego odcinka bajki „Masza i niedźwiedź”*

Patrycja Malicka (UAM), *„Tkanina poezji odsyła do malarstwa”. O związku audiodeskrypcji z kategorią Stimmung oraz poetycką ekfrazą*

Paulina Toła (PK), *Czy audiodeskrypcja architektury ma sens?*

Dyskusja

14⁰⁰ **Zamknięcie konferencji**

14³⁰ obiad